

# COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.01

"Ace Degenerate"

Stark betrunken und im Schatten seines erfolgreichen ehemaligen Rivalen Daniel lebend, erreicht Johnny den Tiefpunkt und beschließt, das Cobra Kai Karate-Dojo wieder zu eröffnen.

Geschrieben von:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regie:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

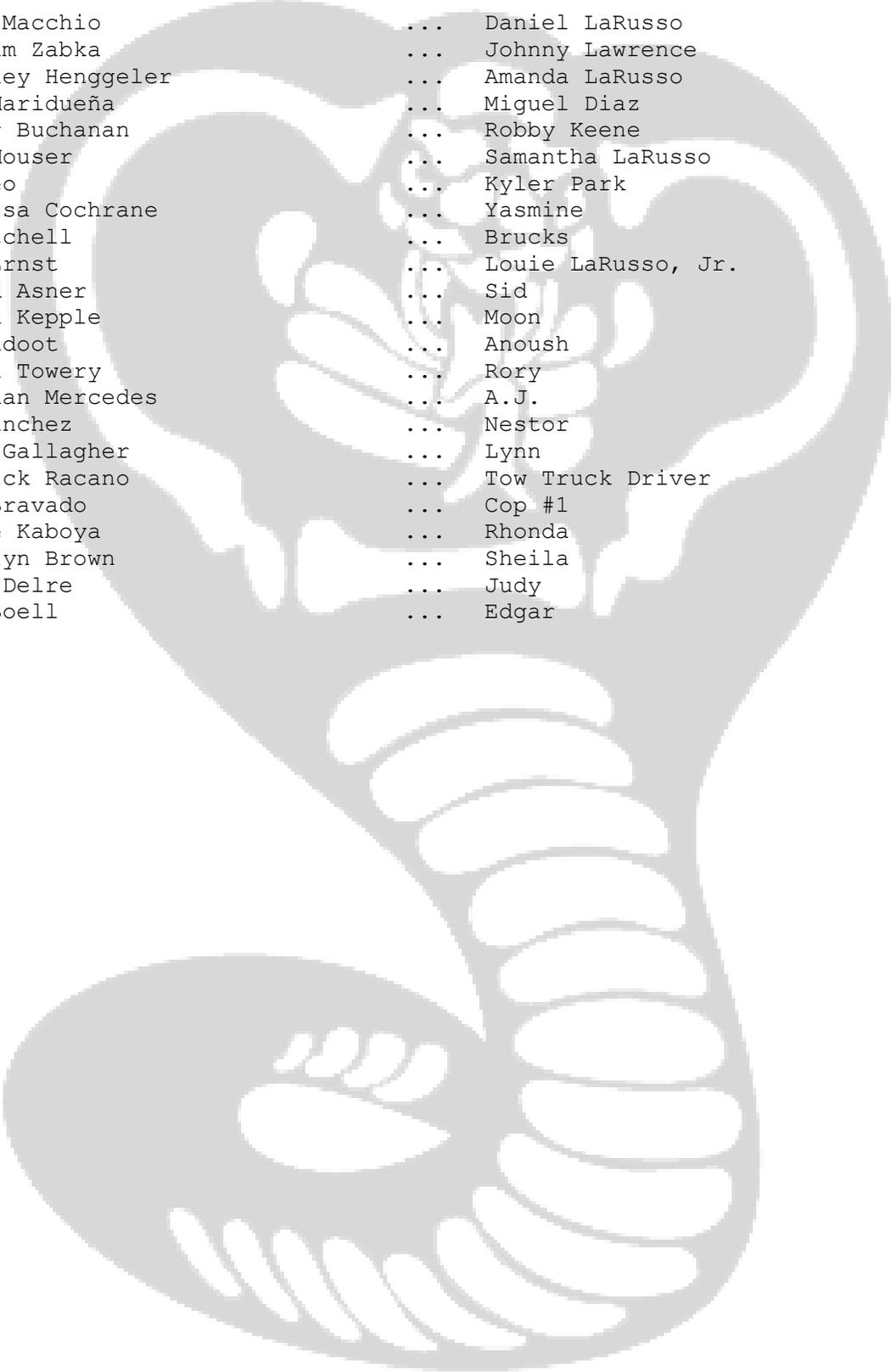
Sendetermin:

02.05.2018

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Edward Asner	...	Sid
Hannah Kepple	...	Moon
Dan Ahdoot	...	Anoush
Dawson Towery	...	Rory
Jonathan Mercedes	...	A.J.
Vas Sanchez	...	Nestor
Susan Gallagher	...	Lynn
Dominick Racano	...	Tow Truck Driver
Tony Bravado	...	Cop #1
Carole Kaboya	...	Rhonda
Kwajalyn Brown	...	Sheila
Kylie Delre	...	Judy
Alan Boell	...	Edgar

1  
00:00:10 --> 00:00:14  
19. DEZEMBER 1984

2  
00:00:14 --> 00:00:18  
U18-ALL-VALLEY-KARATETURNIER

3  
00:00:18 --> 00:00:20  
So, meine Damen und Herren,

4  
00:00:21 --> 00:00:24  
darauf haben wir gewartet:  
die Überreich...

5  
00:00:26 --> 00:00:28  
Daniel LaRusso kämpft?

6  
00:00:29 --> 00:00:31  
Daniel LaRusso wird kämpfen!

7  
00:00:32 --> 00:00:35  
Und darum geht es hier doch, oder?

8  
00:00:35 --> 00:00:36  
Los!

9  
00:00:39 --> 00:00:42  
Komm schon, Daniel!

10  
00:00:45 --> 00:00:46  
-Los!  
-Weiter geht's.

11  
00:00:51 --> 00:00:53  
Los, Daniel! Mach ihn fertig!

12  
00:00:55 --> 00:00:57  
Umdrehen. Hinknien.

13  
00:00:57 --> 00:00:59

Johnny, du bist ein Waschlappen!

14

00:01:01 --> 00:01:02  
Zieh sein Bein weg.

15

00:01:03 --> 00:01:05  
Ist das ein Problem?

16

00:01:07 --> 00:01:08  
Nein, Sensei.

17

00:01:08 --> 00:01:09  
Keine Gnade.

18

00:01:13 --> 00:01:15  
Alles klar, 2 Punkte!

19

00:01:16 --> 00:01:18  
2 Punkte, LaRusso.  
Lawrence, 0.

20

00:01:18 --> 00:01:19  
-Los, Daniel!  
-Bereit? Los.

21

00:01:21 --> 00:01:22  
1 Punkt, Lawrence.

22

00:01:28 --> 00:01:29  
Punkt, Lawrence. 2:2.

23

00:01:31 --> 00:01:33  
Holt ihm einen Sarg!

24

00:01:33 --> 00:01:36  
-Verwarnung wegen Unsportlichkeit.  
-Gib ihm den Rest!

25

00:01:36 --> 00:01:39  
Wer den nächsten Punkt holt,

wird der neue Champion.

26

00:01:39 --> 00:01:42  
Gib ihm den Rest, Johnny!

27

00:01:51 --> 00:01:56  
Der neue Champion, Daniel LaRusso!

28

00:02:15 --> 00:02:21  
GEGENWART

29

00:03:31 --> 00:03:34  
Ich bin Miguel.  
Wir sind gerade in die 109 eingezogen.

30

00:03:35 --> 00:03:36  
Toll, mehr Einwanderer.

31

00:03:38 --> 00:03:39  
Wir sind aus Riverside.

32

00:03:39 --> 00:03:44  
Ich frage mich, ob Sie auch Probleme  
mit dem Wasserdruck haben, denn wir...

33

00:03:44 --> 00:03:46  
Oh, Flaschen in die blaue.

34

00:03:47 --> 00:03:50  
Hör zu, menudo, ich lebe seit zehn Jahren  
in dieser Bruchbude.

35

00:03:51 --> 00:03:53  
Rohre verstopft, Brunnen vollgepisst.

36

00:03:53 --> 00:03:57  
Aber immerhin muss ich hier  
mit niemandem reden. Leb wohl.

37

00:03:59 --> 00:04:00

Okay, dann...

38

00:04:02 --> 00:04:03

...schönen Tag noch.

39

00:04:04 --> 00:04:05

Oder so.

40

00:04:24 --> 00:04:25

Das darf nicht wahr sein.

41

00:04:26 --> 00:04:27

Schon wieder eine.

42

00:04:28 --> 00:04:30

WIR KICKEN DIE KONKURRENZ WEG

43

00:04:56 --> 00:04:57

Hey.

44

00:04:59 --> 00:05:00

Widerling.

45

00:05:14 --> 00:05:15

Scheiße.

46

00:05:18 --> 00:05:19

-Hey!

-Erwischt.

47

00:05:56 --> 00:05:59

-Was ist das?

-Keine Sorge, ich richte ihn aus.

48

00:05:59 --> 00:06:03

Das ist die falsche Wand.

Ich sagte, die Wand gegenüber der Tür.

49

00:06:06 --> 00:06:10

-Das ist die Wand gegenüber der Tür.

-Nicht die, Idiot. Die Tür.

50

00:06:11 --> 00:06:13

Machen Sie es richtig, ich kriege Gäste.

51

00:06:14 --> 00:06:18

Ich müsste die Löcher verschließen,  
Maß nehmen, die Farbe anpassen.

52

00:06:18 --> 00:06:20

Ich müsste zum Baumarkt.

53

00:06:20 --> 00:06:21

Nicht mein Problem.

54

00:06:21 --> 00:06:23

Ich habe den Fernseher nicht

55

00:06:23 --> 00:06:25

an die einzige unpassende Wand  
im Haus gehängt.

56

00:06:25 --> 00:06:27

Warum kann er nicht da...

57

00:06:29 --> 00:06:33

Ich komme morgen früh und mache alles,  
wie Sie es wollen.

58

00:06:33 --> 00:06:34

Jetzt geht's nicht.

59

00:06:34 --> 00:06:37

Super. Als ob es nicht reicht,  
in meinem Bad zu kacken.

60

00:06:37 --> 00:06:40

-Ich sollte es doch benutzen.  
-Nicht zum Scheißen.

61

00:06:40 --> 00:06:44  
Okay, wir kriegen das hin.  
Aber hören Sie auf rumzuzicken.

62  
00:06:46 --> 00:06:47  
Wie war das?

63  
00:06:49 --> 00:06:53  
Nein, ich sagte nicht "Zicke",  
sie sollte nur nicht herumzicken.

64  
00:06:53 --> 00:06:54  
Das ist was anderes.

65  
00:06:55 --> 00:06:57  
Sie feuern mich wegen der Zicke?

66  
00:06:59 --> 00:07:01  
Ich habe den Kackjob eh gehasst.

67  
00:07:01 --> 00:07:03  
Zahlen Sie mich ja aus, Mike.

68  
00:07:04 --> 00:07:05  
Mike?

69  
00:07:11 --> 00:07:12  
Banzai.

70  
00:07:13 --> 00:07:14  
Ich bin Daniel LaRusso.

71  
00:07:14 --> 00:07:17  
Und wir von LaRusso Auto  
kicken die Konkurrenz...

72  
00:07:32 --> 00:07:33  
Die da.

73  
00:07:36 --> 00:07:38

Ohne Handschuhe?

74

00:07:40 --> 00:07:41  
Wo ist Pepto-Bismol?

75

00:07:42 --> 00:07:43  
Da drüben.

76

00:07:45 --> 00:07:46  
Kein Pappteller?

77

00:07:55 --> 00:07:57  
-Meiner Oma geht's schlecht.  
-Will keiner wissen.

78

00:07:57 --> 00:08:00  
Was heißt "Gib einfach her"  
auf Spanisch?

79

00:08:01 --> 00:08:04  
So ein Idiot.  
Hat bestimmt einen kleinen Schwanz.

80

00:08:05 --> 00:08:06  
Was war das?

81

00:08:08 --> 00:08:09  
-Sag's mir.  
-Lieber nicht.

82

00:08:09 --> 00:08:14  
-Es war was Schlimmes. Sag es mir.  
-Er sagte, Sie hätten einen kleinen...

83

00:08:16 --> 00:08:17  
Einen kleinen Dödel?

84

00:08:18 --> 00:08:20  
Sag ihm, seiner ist klein.

85

00:08:20 --> 00:08:22  
-Ich kann Englisch, du Arsch.  
-Tatsache?

86  
00:08:32 --> 00:08:36  
Brucks, hol Light-Bier.  
Ich muss vor dem Wettkampf abnehmen.

87  
00:08:36 --> 00:08:38  
-Kein Ding, Mann.  
-Fett.

88  
00:08:40 --> 00:08:42  
Du solltest auch Kondome holen.

89  
00:08:54 --> 00:08:56  
Iss auf und zieh Leine.

90  
00:08:57 --> 00:08:59  
-Wie bitte?  
-Das ist mein Laden.

91  
00:09:00 --> 00:09:02  
Du schnorrst hier niemanden an.

92  
00:09:02 --> 00:09:05  
Ich schnorre nicht, ich bin kein Penner.

93  
00:09:06 --> 00:09:07  
Da ist mein Auto.

94  
00:09:08 --> 00:09:10  
Was soll das?  
Wieso lässt du mich auffliegen?

95  
00:09:11 --> 00:09:12  
-Ich...  
-Er hielt uns für Studis.

96  
00:09:13 --> 00:09:15  
Ich wusste nicht, dass ihr Bier holt.

97

00:09:17 --&gt; 00:09:20

-Jawoll.

-Was zur Hölle soll das?

98

00:09:20 --&gt; 00:09:23

-Was ist das?

-Ja, was hast du da? Pepto.

99

00:09:23 --&gt; 00:09:25

Oh Scheiße, da hat jemand Dünnschiss.

100

00:09:27 --&gt; 00:09:29

Hey, nennen wir ihn Dünnschiss.

101

00:09:30 --&gt; 00:09:32

Gib her, das ist für meine Oma.

102

00:09:32 --&gt; 00:09:35

Oh, für deine Oma?

Scheiße, das tut mir leid.

103

00:09:35 --&gt; 00:09:38

Du willst es? Dann kriegst du alles...

104

00:09:38 --&gt; 00:09:39

Hier hast du es. Ja.

105

00:09:42 --&gt; 00:09:43

Pennér.

106

00:09:44 --&gt; 00:09:45

Arschloch.

107

00:09:46 --&gt; 00:09:47

Wie bitte, Dünnschiss?

108

00:09:48 --&gt; 00:09:50

Ich habe nichts gesagt.

109  
00:09:51 --> 00:09:52  
Das hat gegessen, Ky.

110  
00:09:53 --> 00:09:54  
Ja, und was nun?

111  
00:09:54 --> 00:09:56  
-Flennst du?  
-Wohin so schnell, Pussy?

112  
00:09:57 --> 00:09:58  
Hey!

113  
00:09:59 --> 00:10:00  
Pass auf das Auto auf.

114  
00:10:00 --> 00:10:02  
Wer ist der Typ?

115  
00:10:02 --> 00:10:04  
-Lass den Trottel in Ruhe.  
-Was?

116  
00:10:04 --> 00:10:08  
Guckt euch den an.  
Frisst vor dem Laden wie ein Penner.

117  
00:10:09 --> 00:10:13  
Den kenne ich. Der Idiot  
hat bei meinem Dad die Klärgrube geleert.

118  
00:10:14 --> 00:10:17  
Darum stinkt er nach Scheiße.

119  
00:10:17 --> 00:10:20  
Ihr macht den falschen Typ  
am falschen Tag dumm an.

120  
00:10:20 --> 00:10:21  
-Echt?

-Echt.

121

00:10:21 --> 00:10:23  
Verzieh dich, du Loser.

122

00:10:33 --> 00:10:34  
Dem zeigen wir's.

123

00:10:46 --> 00:10:47  
Lass mich!

124

00:10:53 --> 00:10:55  
Oh Mann, wie haben Sie...

125

00:11:00 --> 00:11:03  
Was ist los? Kriegst du keine Luft?

126

00:11:06 --> 00:11:07  
Das ist alles, Ladys?

127

00:11:08 --> 00:11:09  
Komm, Ky.

128

00:11:09 --> 00:11:10  
-Gehen wir.  
-Pfoten weg!

129

00:11:21 --> 00:11:23  
Was ist los? Kriegst du keine Luft?

130

00:11:23 --> 00:11:25  
Lassen Sie ihn los!

131

00:11:25 --> 00:11:27  
Hey! Er war nicht schuld!

132

00:11:59 --> 00:12:01  
Ich wollte mich nur bedanken.

133

00:12:01 --> 00:12:03  
Gut, das hast du ja jetzt.

134  
00:12:04 --> 00:12:08  
War das gestern Taekwondo  
oder Jiu-Jitsu oder MMA oder so was?

135  
00:12:08 --> 00:12:11  
Es war Karate, altmodisches Karate.

136  
00:12:13 --> 00:12:15  
-Könnten Sie mich unterrichten?  
-Was? Nein.

137  
00:12:16 --> 00:12:19  
Wenn die Schule losgeht,  
werden die mich quälen.

138  
00:12:19 --> 00:12:20  
Nicht mein Problem.

139  
00:12:20 --> 00:12:23  
Wenn ich etwas von dem könnte,  
was Sie können, dann...

140  
00:12:24 --> 00:12:28  
Vergiss es, ich mache kein Karate mehr.  
Außerdem brauche ich einen Job.

141  
00:12:28 --> 00:12:31  
Eröffnen Sie doch eine Karate-Schule.

142  
00:12:31 --> 00:12:33  
-Es heißt Dojo.  
-Dann halt ein eigenes Dojo.

143  
00:12:33 --> 00:12:37  
Keine Diskussion. Ich darf vermutlich  
nicht mal mit Kids reden.

144  
00:12:38 --> 00:12:41

Willst du einen Tipp?  
Nerv die Leute nicht so.

145

00:12:41 --> 00:12:43  
Vielleicht lässt man dich dann in Ruhe.

146

00:12:45 --> 00:12:46  
Okay.

147

00:12:47 --> 00:12:50  
...und ein Leben haben, bevor ich sterbe.

148

00:12:50 --> 00:12:52  
Chucks Hilfe wäre toll.

149

00:12:52 --> 00:12:53  
Hast du Kabel?

150

00:12:54 --> 00:12:55  
Ja, das stimmt, Euer Ehren.

151

00:12:56 --> 00:12:57  
Wer bist denn du?

152

00:12:57 --> 00:13:01  
Kennst du diese roten Aufkleber,  
auf denen "Reduziert" steht?

153

00:13:02 --> 00:13:03  
Das heißt "verdorben."

154

00:13:03 --> 00:13:05  
Das weißt du, oder?

155

00:13:05 --> 00:13:07  
Du isst verdorbenes Fleisch.

156

00:13:07 --> 00:13:11  
-Was tust du in meiner Wohnung, Sid?  
-Ach, so bedankst du dich.

157

00:13:12 --> 00:13:15  
Wer hat wohl deine Kautions bezahlt?  
Mal wieder?

158

00:13:15 --> 00:13:16  
Ich hab nie drum gebeten.

159

00:13:16 --> 00:13:21  
Ich dachte,  
nach dem Vorfall bei Applebee's

160

00:13:21 --> 00:13:24  
würdest du die Füße stillhalten.

161

00:13:27 --> 00:13:27  
Weißt du,

162

00:13:29 --> 00:13:31  
als ich deine Mutter traf,

163

00:13:32 --> 00:13:34  
hat sie mich echt umgehauen.

164

00:13:35 --> 00:13:36  
Wunderschön.

165

00:13:37 --> 00:13:38  
Blond.

166

00:13:38 --> 00:13:40  
Braungebrannt.

167

00:13:41 --> 00:13:42  
Knackig.

168

00:13:43 --> 00:13:47  
Konnte ja nicht ahnen, dass ich ihren  
Bengel zeitlebens am Hals haben würde.

169  
00:13:48 --> 00:13:50  
Ja, du warst  
der Stiefvater des Jahrhunderts.

170  
00:13:51 --> 00:13:57  
So ein Lob von einem Spitzen-Daddy wie dir  
bedeutet natürlich viel.

171  
00:13:58 --> 00:14:01  
Wie alt ist Robby jetzt? 15? 16?

172  
00:14:02 --> 00:14:04  
-Wann hast du ihn zuletzt gesehen?  
-Hau ab.

173  
00:14:05 --> 00:14:07  
Ich haue ab, wenn ich fertig bin!

174  
00:14:07 --> 00:14:09  
-Sid. Dein Blutdruck.  
-Was?

175  
00:14:09 --> 00:14:13  
Schau deine blöde Gerichtsshow, Rhonda.

176  
00:14:13 --> 00:14:14  
Und halt dich raus.

177  
00:14:14 --> 00:14:16  
Meine Güte.

178  
00:14:17 --> 00:14:19  
Deswegen... bin ich hier.

179  
00:14:22 --> 00:14:23  
Was ist das?

180  
00:14:23 --> 00:14:27  
Ich habe deiner Mama versprochen,  
mich immer um dich zu kümmern,

181

00:14:27 --> 00:14:29  
aber in diesem Fall

182

00:14:30 --> 00:14:33  
hätte sogar sie Nachsicht mit mir.

183

00:14:34 --> 00:14:36  
Ich kaufe mich von dir frei.

184

00:14:38 --> 00:14:42  
-Lieber obdachlos als dein Geld nehmen.  
-Ach so, na dann. Okay.

185

00:14:43 --> 00:14:43  
Rhonda!

186

00:14:45 --> 00:14:46  
Essenszeit!

187

00:14:47 --> 00:14:49  
Ruf Art's an.

188

00:14:50 --> 00:14:51  
Frag nach dem Lachs.

189

00:14:55 --> 00:14:59  
Ich wollte sagen,  
krieg dein Leben auf die Reihe, aber...

190

00:15:00 --> 00:15:04  
...momentan bist du  
wie das Fleisch in deinem Kühlschrank.

191

00:15:12 --> 00:15:15  
-Chappy, wo bist du?  
-Hör das Band. Das ist ein Befehl!

192

00:15:15 --> 00:15:18  
-Du kannst nichts mehr tun.

-Ich will dir helfen!

193

00:15:18 --> 00:15:19

Wo bist du?

194

00:15:19 --> 00:15:21

Steig auf, wie ich sagte!

195

00:15:24 --> 00:15:26

Doug, ich schaff's nicht.

196

00:15:29 --> 00:15:30

Chappy!

197

00:15:37 --> 00:15:41

Falls du das hörst,  
muss einiges schiefgegangen sein.

198

00:15:41 --> 00:15:44

Was auch passiert ist,  
du hast sicher Angst.

199

00:15:45 --> 00:15:49

Zurzeit erfüllen dich vermutlich  
alle Zweifel dieser Welt.

200

00:15:50 --> 00:15:52

Aber ich sag dir was, Dougie.

201

00:15:53 --> 00:15:56

Wenn Gott dir etwas gibt,  
will er, dass du es benutzt.

202

00:15:57 --> 00:15:59

Und Er hat dir das Händchen gegeben.

203

00:16:01 --> 00:16:03

Eine Kraft, die in dir steckt,

204

00:16:03 --> 00:16:06

ganz tief in deinen Eingeweiden.

205

00:16:06 --> 00:16:10  
Damit kannst du zurückholen,  
was sie dir genommen haben.

206

00:16:12 --> 00:16:12  
Banzai!

207

00:16:13 --> 00:16:15  
Daniel LaRusso hier, von LaRusso Auto,

208

00:16:15 --> 00:16:18  
mit Sonderpreisen  
quer durch unser Angebot.

209

00:16:18 --> 00:16:22  
Wir haben ein paar  
Jeep Grand Cherokees zu Top-Konditionen.

210

00:16:22 --> 00:16:23  
Zum Leasen für nur...

211

00:16:24 --> 00:16:27  
Nein, machen wir lieber... Zack!

212

00:16:27 --> 00:16:33  
Ja, wir pulverisieren die Preise für alle  
Hondas, Nissans, Acuras und Audis.

213

00:16:36 --> 00:16:39  
Besuchen Sie unsere Filialen  
in Tarzana, Woodland Hills,

214

00:16:39 --> 00:16:41  
North Hollywood und Sherman Oaks.

215

00:16:41 --> 00:16:46  
Und wie immer nimmt jeder unserer Kunden  
einen eigenen Bonsai mit nach Hause.

216  
00:16:47 --> 00:16:51  
LaRusso Auto Group.  
Wir kicken die Konkurrenz weg.

217  
00:17:15 --> 00:17:16  
-Ja.  
-Alles klar.

218  
00:17:46 --> 00:17:50  
-Hey!  
-Kämpfen!

219  
00:18:12 --> 00:18:14  
ALL VALLEY SPORTARENA

220  
00:18:37 --> 00:18:39  
-Ich bin Zweiter.  
-Zweiter bedeutet nichts!

221  
00:18:39 --> 00:18:41  
-Du bist raus!  
-Ich gab mein Bestes.

222  
00:18:41 --> 00:18:43  
-Was sagst du?  
-Ich gab mein Bestes.

223  
00:18:43 --> 00:18:45  
Du bist ein Nichts! Ein Loser!

224  
00:18:45 --> 00:18:48  
-Nein, Sie sind der Loser.  
-Ich der Loser?

225  
00:18:48 --> 00:18:49  
Ja.

226  
00:18:51 --> 00:18:54  
-Wer ist jetzt der Loser?  
-Sie sind echt krank.

227  
00:18:55 --> 00:18:57  
-Hey!  
-Hey, komm schon!

228  
00:18:57 --> 00:18:58  
-Hey, was tust du?  
-Lass...

229  
00:19:00 --> 00:19:02  
Wie fühlt sich der zweite Platz an?

230  
00:19:02 --> 00:19:04  
-Er kriegt keine Luft.  
-Halt dich raus.

231  
00:19:04 --> 00:19:07  
-Sie bringen ihn um.  
-Sensei, bitte, Sie tun ihm weh.

232  
00:19:08 --> 00:19:10  
Wie fühlt sich der zweite Platz an?

233  
00:19:14 --> 00:19:14  
Oh mein Gott.

234  
00:19:14 --> 00:19:16  
Weil du aufs Handy guckst.

235  
00:19:17 --> 00:19:18  
Was zum...

236  
00:19:18 --> 00:19:20  
-Was machen wir?  
-Die Polizei rufen.

237  
00:19:20 --> 00:19:23  
-Dann killen mich meine Eltern.  
-Was habt ihr getan?

238  
00:19:23 --> 00:19:28

Was habt ihr getan? Macht die Tür auf!

239

00:19:28 --> 00:19:29  
Fahr los!

240

00:19:31 --> 00:19:34  
Hey, wo wollt ihr hin?

241

00:19:35 --> 00:19:35  
Scheiße.

242

00:19:41 --> 00:19:43  
Das darf nicht...

243

00:19:47 --> 00:19:49  
Vorsichtig, es ist ein Oldtimer.

244

00:19:51 --> 00:19:54  
-Wo hole ich ihn ab?  
-Steht auf der Karte.

245

00:19:58 --> 00:19:59  
LaRusso.

246

00:20:00 --> 00:20:01  
Nein.

247

00:20:01 --> 00:20:02  
Hey!

248

00:20:05 --> 00:20:07  
Nicht im Ernst.

249

00:20:47 --> 00:20:49  
Hallo. Hätten Sie Interesse...

250

00:20:49 --> 00:20:49  
Nein.

251

00:20:58 --> 00:20:59  
Das wäre alles.

252  
00:21:00 --> 00:21:01  
-Danke. Schönen Tag.  
-Danke.

253  
00:21:03 --> 00:21:04  
Willkommen bei LaRusso.

254  
00:21:04 --> 00:21:07  
-Wie kann ich helfen?  
-Hi, ich will mein Auto abholen.

255  
00:21:10 --> 00:21:11  
Ich hab's eilig.

256  
00:21:12 --> 00:21:13  
Das kam letzte Nacht?

257  
00:21:14 --> 00:21:16  
Das dauert zwei Wochen,  
wir rufen Sie an.

258  
00:21:17 --> 00:21:21  
Nein, mein Auto ist hier falsch.  
Es soll in eine andere Werkstatt.

259  
00:21:21 --> 00:21:22  
Warum?

260  
00:21:22 --> 00:21:25  
Wir sind die Nummer eins im Valley.

261  
00:21:25 --> 00:21:27  
Die Günstigsten.  
Wir kicken die Konkurrenz weg.

262  
00:21:27 --> 00:21:31  
Ja, das kenne ich.  
Aber ich will woandershin.

263

00:21:33 --> 00:21:35  
Das sind die Hinweise zum Gießen.

264

00:21:35 --> 00:21:37  
Danke für Ihre Treue.

265

00:21:37 --> 00:21:40  
Mr. LaRusso  
möchte Ihnen noch persönlich danken.

266

00:21:40 --> 00:21:41  
Ich hole ihn.

267

00:21:42 --> 00:21:44  
-Geht es schneller? Ich muss los.  
-Moment.

268

00:21:45 --> 00:21:48  
Ich schaue, auf welchem unserer Höfe

269

00:21:48 --> 00:21:50  
-Ihr Auto steht.  
-Ich komme lieber morgen.

270

00:21:50 --> 00:21:51  
Aber Sir...

271

00:21:59 --> 00:22:00  
Johnny?

272

00:22:05 --> 00:22:08  
Johnny Lawrence, hab dich gleich erkannt.

273

00:22:09 --> 00:22:11  
Mann... Wie geht es dir so?

274

00:22:11 --> 00:22:12  
Hey, Alter.

275

00:22:13 --> 00:22:15  
Oh Mann, schau einer an.

276

00:22:15 --> 00:22:17  
Immer noch der alte Blondschoopf.

277

00:22:18 --> 00:22:20  
Das ist ja ein Ding. Wie läuft's?

278

00:22:20 --> 00:22:23  
-Super, danke. Echt super.  
-Das ist toll.

279

00:22:23 --> 00:22:26  
Anoush, komm her. Louie.  
Ich will euch jemanden vorstellen.

280

00:22:26 --> 00:22:29  
-Ich muss los.  
-Nein. Das ist Johnny Lawrence.

281

00:22:29 --> 00:22:34  
Er und ich kennen uns sehr lange, oder?  
Er war der härteste Hund der Schule.

282

00:22:34 --> 00:22:38  
Als ich damals aus New Jersey herzog,  
hatten wir ein bisschen Stress.

283

00:22:39 --> 00:22:43  
-Er hatte mich auf dem Kieker.  
-Du hast mein Mädels angemacht.

284

00:22:43 --> 00:22:47  
Na ja, sie war eigentlich  
nicht mehr dein Mädels, oder?

285

00:22:48 --> 00:22:49  
Ich meine...

286

00:22:50 --> 00:22:52  
Das ist Schnee von gestern.

287  
00:22:52 --> 00:22:55  
Ist das der Karate-Typ von dem Turnier?

288  
00:22:55 --> 00:22:57  
Du hast ihm in den Arsch getreten.

289  
00:22:57 --> 00:22:59  
Na ja, es war ein sehr enger Kampf.

290  
00:22:59 --> 00:23:02  
Aber um genau zu sein:  
ins Gesicht getreten.

291  
00:23:03 --> 00:23:05  
Ich zieh dich nur auf.

292  
00:23:05 --> 00:23:07  
Der Tritt war unzulässig.

293  
00:23:07 --> 00:23:10  
Ach, echt?  
Und was war mit deinem Ellbogen?

294  
00:23:10 --> 00:23:11  
Ich wurde verwarnt, du nicht.

295  
00:23:12 --> 00:23:14  
Keine Kämpfe im Verkaufsraum.

296  
00:23:14 --> 00:23:16  
Also, zurück an die Arbeit.

297  
00:23:16 --> 00:23:19  
-Hat mich gefreut.  
-Geh arbeiten. Genug Nostalgie.

298  
00:23:20 --> 00:23:22

Suchst du ein neues Auto?

299

00:23:22 --> 00:23:24

Er will in eine andere Werkstatt.

300

00:23:25 --> 00:23:27

Nein, Johnny.

Wir haben die besten Preise.

301

00:23:27 --> 00:23:30

Bei Cole's on Van Nuys  
wirst du abgezockt.

302

00:23:30 --> 00:23:32

Sheila, zeig mal.

303

00:23:33 --> 00:23:34

Ein Pontiac?

304

00:23:36 --> 00:23:37

-Firebird?

-Ja.

305

00:23:38 --> 00:23:40

Der hat ordentlich was abbekommen.

306

00:23:40 --> 00:23:44

Vielleicht wechselst du? Schau dich um.  
Wir haben tolle gebrauchte...

307

00:23:45 --> 00:23:46

Ich will mein Auto.

308

00:23:47 --> 00:23:50

Also gut, du kriegst es, okay?

309

00:23:50 --> 00:23:52

Ich komme dir entgegen.

310

00:23:53 --> 00:23:56

Mein persönlicher Rabatt  
für Freunde und Familie...

311

00:24:00 --> 00:24:01  
Weißt du was? Geht aufs Haus.

312

00:24:01 --> 00:24:04  
-Ich brauche keine Almosen.  
-Wir würden profitieren.

313

00:24:04 --> 00:24:08  
Meine Jungs kennen solche Autos nicht,  
so könnten sie üben.

314

00:24:08 --> 00:24:10  
-Also win-win.  
-Ich bezahle.

315

00:24:11 --> 00:24:12  
Also gut.

316

00:24:13 --> 00:24:17  
Es wird aber mehr kosten,  
als der Wagen wert ist.

317

00:24:21 --> 00:24:23  
Keine Sorge, es wäre mir eine Freude.

318

00:24:24 --> 00:24:26  
-Also gut.  
-Okay? Warte hier ganz kurz.

319

00:24:26 --> 00:24:28  
Ich habe etwas für dich.

320

00:24:29 --> 00:24:30  
Fuck.

321

00:24:31 --> 00:24:33  
-Hey, Dad.  
-Da schau her.

322

00:24:35 --> 00:24:37  
Was habt ihr getan? Macht auf!

323

00:24:39 --> 00:24:41  
-Alles bestens.  
-Ich glaube, ich spinne.

324

00:24:42 --> 00:24:43  
Klar, geh rein. Im Büro.

325

00:24:44 --> 00:24:45  
-Bis später.  
-Okay.

326

00:24:46 --> 00:24:47  
Hey, Johnny, warte.

327

00:24:47 --> 00:24:49  
Johnny. Warte.

328

00:24:54 --> 00:24:56  
Jeder Kunde bekommt einen. Los.

329

00:24:58 --> 00:24:59  
Und hey, hör mal,

330

00:24:59 --> 00:25:01  
ich gebe dir für damals keine Schuld.

331

00:25:02 --> 00:25:04  
Du warst es nicht, es war Cobra Kai.

332

00:25:04 --> 00:25:07  
Wir können darauf verzichten, oder?

333

00:25:07 --> 00:25:10  
Mach's gut.  
Ich rufe dich an wegen der Abholung.

334

00:25:10 --> 00:25:13  
Das ist Wahnsinn, du siehst..  
Schön dich zu sehen.

335

00:25:41 --> 00:25:43  
Bist du wirklich bereit?

336

00:25:44 --> 00:25:46  
Denn später gibt es kein Zurück mehr.

337

00:25:46 --> 00:25:48  
-Sie werden mein Karate-Lehrer?  
-Nein.

338

00:25:51 --> 00:25:52  
Ich werde dein Sensei.

339

00:25:57 --> 00:26:00  
Ich lehre dich das Karate,  
das ich gelehrt wurde.

340

00:26:01 --> 00:26:04  
Eine Kampfarm,  
die deine Pussy-Generation braucht.

341

00:26:04 --> 00:26:05  
Alles Gute, das war's.

342

00:26:06 --> 00:26:06  
Alles klar.

343

00:26:12 --> 00:26:14  
Ich lehre dich nicht nur,  
furchtlos zu sein.

344

00:26:15 --> 00:26:18  
Ich werde die Schlange in dir erwecken.

345  
00:26:18 --> 00:26:21  
Und sobald sie wach ist,  
wird man sich vor dir fürchten.

346  
00:26:21 --> 00:26:24  
ZUERST SCHLAGEN - HART SCHLAGEN  
KEINE GNADE

347  
00:26:29 --> 00:26:30  
Du wirst stärker.

348  
00:26:33 --> 00:26:34  
Du lernst Disziplin.

349  
00:26:37 --> 00:26:38  
Und wenn die Zeit kommt,

350  
00:26:41 --> 00:26:42  
schlägst du zurück.

# COBRA KAI



**8FLiX** | Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.